

Инженерно-строительный журнал

научно-прикладное издание

Список литературы на английском языке

При переводе русскоязычного источника (книги, монографии, отчета) приводится транслитерация фамилий и инициалов авторов, транслитерация и в квадратных скобках перевод названия источника, год и место издания, количество страниц. Место издания должно быть приведено полностью (Moscow, Saint-Petersburg и т.п.). Название издания выделяется курсивом, отделяется точкой.

Если указывается русскоязычная статья в журнале, то название статьи можно не указывать. Необходимо указать официальную английскую версию названия журнала (перевод либо транслитерация, обычно указывается на сайте журнала), если ее нет, обычную транслитерацию. Также указывается год издания, номер выпуска, страницы статьи. Название издания выделяется курсивом, отделяется точкой. Для номера журнала используется обозначение No. ; для страниц - p.

При транслитерации в скобках указывается язык источника (rus).

Транслитерация проводится по системе Госдепартамента США. Таблица транслитерации приведена ниже. Для транслитерации можно использовать онлайн-системы, если они используют систему Госдепартамента США, например: <http://www.fotosav.ru/services/transliteration.aspx>

Образец оформления списка литературы (латиница)

Русскоязычная книга:

Karpilovskiy V. S., Kriksunov E. Z., Malyarenko A. A., Mikitarenko M. A., Perelmuter A. V., Perelmuter M.A. *Vychislitelnyy kompleks SCAD* [Computer complex SCAD]. Moscow : SKAD SOFT, 2009. 647 p. (rus)

Русскоязычная статья в журнале:

Yurchenko V. V. *Magazine of Civil Engineering*. 2010. No. 8. Pp. 38-46. (rus)

Нерусскоязычная книга:

Niemi E. *Structural Stress Approach to Fatigue Analysis of Welded Components*. Designer's Guide. London, 2000. 102 p.

Нерусскоязычная статья:

Kaplin V. V., Uglov S. R., Bulaev O. F., Goncharov V. J., Voronin A. A., Piestrup M. A. Tunable, monochromatic x rays using the internal beam of a betatron. *Applied Physics Letters*. 2002. No. 80(18). Pp. 3427-3429.

Таблица транслитерации

а	a
б	b
в	v
г	g
д	d
е	e, ye
ё	e, ye
ж	zh
з	z
и	i
й	y
к	k
л	l
м	m
н	n
о	o
п	p
р	r
с	s
т	t
у	u
ф	f
х	kh
ц	ts
ч	ch
ш	sh
щ	shch
ъ	
ы	y
ь	
э	e
ю	yu
я	ya

Буква Е русского алфавита транслитерируется в латинский алфавит как YE, если стоит в начале слова, после гласных и знаков Ъ и Ь. Во всех остальных случаях - как E.

Например, Евгений=Yevgeniy, Анатольевич=Anatolyevich, Сергеевич=Sergeyevich.

Буква Ё транслитерируется как YE, если она стоит в начале слова, после гласных и знаков Ъ и Ь. Во всех остальных случаях - как E.

Например, Ёлкин=Yelkin, Планёрная=Planepnaya.

Буквы Й и Ы транслитерируются как Y в обоих случаях.

Например, Быстрый=Bystryy.

Буква Ц транслитерируется как TS. Таким же образом, как и буквосочетание ТС.

Например, Царёв=Tsarev.

Сочетание русских букв КС транслитерируется как KS, а не как X.